

• 中国民间文学作品选编 •



# 中国民间长诗选

第一集



·中国民间文学作品选编·

# 中国民间长诗选

第一集

本社编



上海文艺出版社

责任编辑：张呈富  
杨里冈  
装帧、题图：张 恢

中国民间文学作品选编  
中国民间长诗选  
(第一集)

上海文艺出版社编辑、出版  
(上海绍兴路74号)

新华书店上海发行所发行 上海新华印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 20.25 插页 14 字数 419,000

1980年6月第1版 1980年6月第1次印刷

印数 1—25,000册

书号：10078·3080 定价：2.15元

## 出版说明

我国民间文学作品是整个民族文化中一笔极为重要和宝贵的财富。其中长篇诗歌,不仅蕴藏量十分丰富,有的篇幅也极为宏伟,更是我国民间文学宝库中的珍品,引起人们的注意。建国以来,特别是一九五八年全国大规模的采风运动之后,在党的领导下,经过广大专业和业余民间文学工作者的辛勤劳动,一直遭受历代反动统治阶级摧残和压制的许多优秀的民间长诗才陆续发掘出来,得到了记录、翻译、整理和出版。有的还被改编成戏剧、电影和其他文艺形式,广泛传播,赢得国内外读者和观众的赞赏。

我国的民间长诗,包括叙述天地万物以及人类起源和发展的史诗、歌唱民族和人民英雄光辉业绩和斗争精神的英雄史诗,以及数量最多的以爱情、婚姻为题材的叙事和抒情长诗等等,都是各族人民在长期的阶级斗争和生产斗争中积累起来的智慧和经验的结晶。它们极其广泛地反映了我国各族劳动人民在各个不同历史发展阶段的社会生活和精神风貌,有的可以说是一个民族的社会、历史、生产、生活、风俗的综合文献。这些民间长诗,既是优美的文学作品,又是珍贵的学术研究资料。它们充分表现了中华民族非凡的才能和无限的创造

力。

这部选集的编选出版，正值举国欢庆中华人民共和国成立三十周年之际。我们试图通过这部选集，在一定程度上能够显示出建国以来我国民间文学工作在这方面取得的巨大成就；反映出我国民间文学遗产丰富多采的真实面貌，和各族劳动人民在长时期的诗歌创作实践中形成的优良的文学艺术传统。这部选集的编辑出版，我们还希望有助于推动当前民间文学工作的进一步开展，为发展和繁荣社会主义时代的新诗歌提供有益的养料。

这部选集列入我社编辑出版的《中国民间文学作品选编》之一。主要选辑建国以来搜集整理的我国各民族有代表性的民间长诗。每集拟收十首长诗。篇幅过大的作品采取节选的办法，选录其中能独立成篇的章节。每首长诗附有短文，对作品的思想艺术特色，产生经过，流传影响以及搜集整理的情况作了扼要的说明。

这部选集计划先编三集，以后还将陆续编选出版。我们热切期望广大的各民族民间文学工作者共同努力，积极进行采风掘宝的工作，让更多优秀的民族民间长诗早日问世，这是我们的共同心愿。它对于发展社会主义民族新文化，提高民族自信心，增进祖国大家庭中各民族之间的相互了解和团结，鼓舞各族人民为加速实现四个现代化，建设强大的社会主义祖国而奋斗的热情，以及活跃和丰富群众文化生活等各个方面，无疑都会起积极的作用。

# 目 次

出版说明·····	1
阿诗玛(彝族)·····	1
创世纪(纳西族)·····	89
仰婀莎(苗族)·····	175
玛纳斯(柯尔克孜族)·····	225
——第四部 凯耐尼木	
双合莲(汉族)·····	269
特华之歌(壮族)·····	351
梅 葛(彝族)·····	367
——第一部 创 世	
召树屯(傣族)·····	417
重逢调(傈僳族)·····	481
嘎达梅林(蒙古族)·····	555



# 阿 诗 玛

(彝 族)

云南省人民文工团圭山工作组搜集  
黄 铁、杨知勇、刘 绮、公 刘整理

云南彝族支系撒尼人的民间叙事诗《阿诗玛》，是解放后在毛主席文艺思想光辉照耀下，由云南文艺工作者从祖国民间文学遗产的宝库中发掘整理出来的一件珍品。它一问世，就受到广大读者的热烈欢迎，产生了很大的影响。在国内，共出版过六种单行本。同时还被改编成京剧、滇剧、花灯剧、歌舞剧、撒尼剧等搬上舞台演出，并拍摄成彩色宽银幕电影。在国外，已有俄、英、日、法、世界语等文字译本出版，赢得了很高的国际声誉。

撒尼人热爱《阿诗玛》，称它为“我们民族的歌”。它已经渗透到撒尼人民的日常生活中，撒尼人不仅随时随地歌唱阿诗玛，想念阿诗玛，把自己比做阿诗玛，甚至把《阿诗玛》中的一些传说作为婚丧礼节及其他风俗习惯的一部分。他们用美丽动人的诗句刻画和塑造了自己喜爱的人物——阿诗玛和阿黑，热情地歌颂这两兄妹，也就是歌颂了劳动、勇敢、自由和友爱，歌颂了撒尼人民的高尚品质和面对压迫者英勇不屈的斗争，实际上也就是歌颂了人民自己。

《阿诗玛》经过长期琢磨锤炼达到了艺术上高度的完美。它的故事并不曲折，表现人物性格主要是靠言语、行为和事件，没有复杂冗长的心理描写。它着重表达的是思想、形象、性格和在美妙的节奏里起伏的真实的情绪。它有自己传统的叙事抒情手法，有自己风格的特点和语言的特色；它的语言富

于音调美,而且自然、朴素、新鲜、风趣,毫不做作。所有这些,都是和撒尼人民的劳动与社会生活、民族艺术传统分不开的。也正是这些,形成了这首口头叙事长诗简洁、动人的艺术特点,它是任何个人创作无法企及的。

《阿诗玛》一九五三年由云南省人民文工团圭山工作组搜集。当时共搜集到材料二十份,并对撒尼人的历史、政治经济、风俗习惯、宗教信仰、婚姻制度、文化生活以及其他民间文艺等进行了全面的调查研究。其后经过分析、讨论,由搜集者黄铁、杨知勇、刘绮、公刘综合整理成第一个整理本,于一九五四年发表。一九五九年中国作家协会昆明分会重新修订。这里收录的是一九七九年五月原整理者的第二次整理本。



## 一 应该怎样唱呀？

破竹成四块，  
划竹成八片，  
青青的竹子呀，  
拿来做口弦①。

口弦轻轻地响，  
弹出心里的话，  
甜甜的声音呀，

---

① “口弦”是一种长两寸宽五分，中间雕出一小齿的竹片，两端拴有棉线，利用中间小齿的弹动及口形变化，可以弹出不同的声音。由于它所发出的声音与撒尼语言比较接近，撒尼姑娘便把它作为谈情说爱的工具，用它代替语言传达感情。

爱它和宝贝一样。

石头脚下蜂盘窝，  
酿出蜂蜜甜又香。  
可是，我不会盘呀，  
我也不会酿。

塘边树草长得旺，  
四月布谷唱得忙。  
可是，我不会长呀，  
我也不会唱。

弯曲的老树难成材，  
好听的调子唱不来，  
不会唱的我呀，  
偏又轮到我来把口开。

应该唱一个呀，  
应该怎样唱呀，  
山中的姑娘，  
山林中的花！

三岁的小水牛，  
四只脚落地，  
后脚踏前脚，

跟着妈的脚印走。

爹妈曾经教过，  
子孙也曾经听过，  
一代一代传下去，  
故事越唱越多。

苦荞没有棱，  
甜荞三个棱。  
撒尼人住在山垒山的地方，  
我们爱自己生长的家乡。

我们弟兄呵，  
我们郎舅呵，  
调子应该怎样唱，  
赶快来商量。

应该唱一个呀，  
应该怎样唱呀，  
山中的姑娘，  
山林中的花！

树老不好栽，  
青藤人人爱。  
会唱的，人家听着说好听，

会说的，人家看见就高兴。

母鸡要下蛋，  
怎样理窝呢，  
它咯咯地叫唤，  
忙得团团打转。

青年人不会喝酒，  
喝一口就摇摇晃晃，  
他们讲起话来，  
就象酒醉一样。

要想诉心中忧愁，  
让爹妈听见多害羞！  
我唱的没有头，没有尾，  
该怎样才说得出口由？

雁鹅不长尾，  
伸脚当尾巴。  
我虽唱不好，  
也要来参加。

应该唱一个呀，  
应该怎样唱呀，  
山中的姑娘，

山林中的花！

我们弟兄呵，  
我们郎舅呵，  
河边有树三棵，  
问问它该唱个什么歌。

## 二 在阿着底地方

在撒尼阿着底<sup>①</sup>地方，  
在阿着底的上边，  
有三块地无人种，  
三所房子无人烟。

那三块地留给谁种？  
要留给相好的人种；  
那三所房子留给谁住？  
要留给相好的人住。

没吃过的水有三塘，  
塘水清又亮，

---

① 撒尼，是彝族中的一个支系，主要居住在云南省路南圭山区，有自己的文字和语言。“阿着底”据说即现在的大理县。根据传说：撒尼人原住大理，后迁到昆明碧鸡关，因反抗租佃压迫失败，才迁到路南圭山区。

三塘水留给谁吃？  
要留给相好的人吃。

没绕过的树有三丛，  
树丛绿茸茸，  
三丛树留给谁绕？  
要留给相好的人绕。

这相好的人是谁？  
格路日明和洛娜；  
先请你们听听啊！  
这一男一女的情话。

“竹笛拿手中，  
用嘴轻轻地吹，  
笛声响起来，  
绕着圭山飞；  
我的心思啊！  
应该告诉谁？”

“三弦挂胸前，  
用手轻轻地弹，  
弦声弹起来，  
在长湖打转；  
我的心思啊！”

有谁懂得全？

“斑鸠落在树梢上，  
它找到了站处，  
我这孤独的小伙子呀，  
没有落脚的地方。”

“小伙子啊！不要悲伤，  
我愿和你作伴，  
鸟儿能找到站处，  
你一定有落脚的地方。”

“年青的小姑娘啊，  
你的心象一碗水那样晃荡，  
嘴里说着好听的话，  
谁知道你的情意怎样。”

“我的情意怎样，  
你不要胡思乱想，  
你的脚踩向何方，  
我也踩向何方。

“年青的小伙子啊！  
怕只怕没拿定主张，  
我象刚栽下的菜秧，

你是来浇水，还是让它枯黄？”

“天空嵌着一颗星，  
荒地长出一朵花，  
我就是那颗星，  
你就是那朵花，  
两个相爱的人，  
到底要成一家。

“睡觉同一张床，  
吃饭合一个碗，  
同走一条路，  
同盘一块田。”

格路日明夫妻俩，  
绕过树丛穿过塘，  
就在这里安了家，  
种着山地住着房。

格路日明家，  
春来百花开，  
蜜蜂嗡嗡叫，  
忙着把蜜采。

院子里的松树直挺挺，